

# Kimelchén®

## CULTURA VALDIVIANA

CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL / REVISTA KIMELCHÉN - MENSAJE A LA GENTE / JULIO DE 2017 / AÑO 17 / Nº 198



DISTRIBUCIÓN GRATUITA



CORPORACIÓN CULTURAL  
MUNICIPAL VALDIVIA



CORPORACIÓN CULTURAL  
MUNICIPAL VALDIVIA

Estimado lector:

**E**n julio las actividades de la Corporación se centran fundamentalmente en el Teatro Municipal Lord Cochrane, iniciando el mes con la décimo novena versión de la Lluvia de Teatro del 1 al 10, para después del 17 al 22 seguir con la versión Infantil en su tercera versión. Ambos eventos cumplen el objetivo de ser un panorama para el invierno y demuestran al público asistente que la actividad se ha transformado en la oferta local para estos fríos días.

La última semana del mes se realiza por tercera vez el festival de Cine Infantil en convenio con el FIC Valdivia que permite a la familia poder ir al cine en pantalla grande con los niños y así aprovechar la última semana de vacaciones de invierno y poder participar de una actividad pensada en el núcleo familiar.

El Centro Cultural Casa Pochelle I. presenta una colectiva de 21 acuarelas de los socios de la Corporación de Acuarelas de Chile, quienes realizan cada año una itinerancia por algunas ciudades del país y en esta oportunidad es la primera vez que vienen a Valdivia.

En la Biblioteca municipal Fray Camilo Henríquez se realiza la tradicional semana de vacaciones entretenidas del 10 al 21 en la casona de calle Picarte con Hettich, diversas actividades para lo más pequeños, desde bebeteca, cuenta cuentos, cine, conciertos y varias sorpresas que esperan a quienes visitan la Biblioteca.

Finalmente en convocatorias, están abiertas las postulaciones al Concurso Literario Fernando Santiván, Mención Cuento, la convocatoria cierra el día 30 de septiembre.

La programación de julio está en nuestra WEB [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl), les invitamos a visitarla y conocerla, todas las actividades son gratuitas con excepción de la Lluvia de Teatro.

**Erwin Vidal Ribbeck**  
GERENTE CCM



# editorial

PRESIDENTE  
Omar Sabat Guzmán

GERENTE  
Erwin Vidal Ribbeck

DIRECTORES  
Hugo Muñoz Sepúlveda  
Adolfo Herrera Barrientos  
Cristian Bahamonde Klein  
Pedro Inalaf Manquel  
Julio Mariángel Toledo  
Roberto Martínez Kraushaar  
Gilda Saavedra Concha  
Luis Zaror Cornejo  
Alejandro Bravo Sotomayor



DIRECTOR  
Erwin Vidal Ribbeck

EDITOR  
Leslie Cares Padilla

PERIODISTA  
Leslie Cares Padilla  
Bárbara Cox Sáez

FOTOGRAFÍA  
Carlos Fischer  
Arturo Lara Andrade  
Archivo CCM

DISEÑO  
Alejandro Báez Peña

CONTÁCTENOS  
[ccmvaldivia@gmail.com](mailto:ccmvaldivia@gmail.com)  
[contacto@ccm-valdivia.cl](mailto:contacto@ccm-valdivia.cl)

VISÍTENOS  
[www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl)  
Fono -Fax: 63-2219690

IMPRESIÓN  
Imprenta América  
Quién sólo actúa como impresor

Suscríbese a CCM en  
[www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl)  
y reciba mensualmente la  
versión digital de Kimmelchén.

twitter facebook YouTube

Pinterest tumblr.



**J**ulio llega con un temporal cultural pensado en toda la familia, con actividades organizadas por nuestra Corporación Cultural Municipal.

La bienvenida al mes está a cargo de la decimonovena versión de nuestra tradicional Lluvia de Teatro, que durante 10 días engalana nuestro Teatro Lord Cochrane, con la participación de una decena de compañías y obras.

De la mano de nuestro objetivo de generar nuevas audiencias y contribuir con la democratización de la cultura, en este mes nuevamente los niños podrán acceder a actividades pensadas especialmente para ellos, con una nueva versión de la Lluvia de Teatro Infantil, entre el 17 y el 23 de Julio.

En esta misma línea, nuevamente desarrollaremos en Valdivia el Festival de Cine Infantil, con una oferta de cintas para niños que llegarán hasta el Teatro Lord Cochrane, entre el 24 y el 29 de este mes.

Como Corporación Cultural Municipal, estamos comprometidos con generar nuevos espacios para la cultura y las artes. Una de nuestras tareas fundamentales es contribuir a que las nuevas generaciones puedan desarrollar la inquietud por las manifestaciones artísticas, para que el día mañana sean agentes culturales activos de nuestra sociedad.

Esperamos que las familias puedan disfrutar de estas actividades, instalando entre los más pequeños el cariño por las manifestaciones artísticas y generando el interés entre quienes mañana pueden ser los futuros dramaturgos, actores o audiovisualistas de Valdivia. 🎭🎬

**Omar Sabat Guzmán**  
ALCALDE DE VALDIVIA  
PRESIDENTE CCM



## EXPOSICIÓN DE LA CORPORACIÓN DE ACUARELISTAS DE CHILE REÚNE OBRAS INSPIRADAS EN EL SUR

La muestra, que llegará próximamente a Valdivia, permite reconocer naturaleza, geografía, clima y colores propios de las tierras más allá del río Limarí.

Una nueva exhibición de pintura tendrá lugar en los Salones del Centro Cultural Casa Prochelle I. este 3 de julio, la que se titula "Ventana al Sur". En esta oportunidad la exposición que llenará los muros de la sede de la CCM considera el trabajo de 21 de los 46 miembros



Rosales por Santa María de Los Ángeles, Juan Gatica. Acuarela sobre papel, 68x48cm, 2017.

de la Corporación de Acuarelistas de

Chile compuesta por creadores de Iquique, Antofagasta, Santiago, Concepción, Talcahuano, Los Ángeles, Angol, Villarrica, Pta Arenas, entre otras ciudades de nuestro país.

El presidente de esta agrupación artística, Juan Cancino, explicó que esta vez sólo estarán algunas obras, pero únicamente por un tema de tamaño y espacio, no obstante ya están preparando otras itinerancias que incluyen a más artífices miembros de este colectivo. Además, explicó cómo llegaron al nombre de la muestra. "Para entender la exposición habría que precisar que para nosotros como grupo, el sur comienza desde un balcón de Iquique, ciudad en la que vive nuestro integrante más al norte del país", indicó. Y con respecto a la temática, "los artistas

libremente desarrollaron los temas y estilos que les representan y les mueven. Cada acuarela es ,en cierta medida, una ventana que permite escudriñar parte del alma del artista que la generó, es una ventana abierta a su espíritu creador ,con agua y pigmento sobre la luz del papel”.

### MIRADAS QUE SE PLASMARON

La cazuela, araucarias, mar, embarcaciones, palafitos, hielo, estaciones, animales, montañas y bruma; rosas y rosales. Todos relatos visuales que cada artista, desde su interior, plasmó para ser reinterpretados por quienes conocen y quieren conocer Chile. Para disfrutar de esta muestra gratuita se debe visitar el Centro Cultural Casa Prochelle I. en Isla Teja, de lunes a sábado y hasta el 22 de julio de 10 a 13hrs y de 15 a 19 hrs.

### TRAYECTORIA INTERNACIONAL

Este colectivo se crea oficialmente el 2014, aunque ya en 2010 en la ciudad de Concepción se vieron sus primeros logros, y nace como la primera y única entidad oficial a nivel nacional que convoca, reúne y representa a todos los acuarelistas profesionales de Chile, manifestando la diversidad de estilos que ofrece esta disciplina.

Entre el año del bicentenario y el 2013, la agrupación llevó a cabo seis exposiciones colectivas y participó en tres bienales internacionales: la primera en el Museo Guati Rojo en México, la segunda en el Museo Toluca de México y la tercera, en Madrid, España.

Dentro de sus filas están renombrados artistas nacionales como Iván Contreras, quien desde la capital del Biobío ha descentralizado el arte, además de haber contribuido a la formación del Instituto de Arte y el Departamento de Artes Plásticas de la Udec. Otro que destaca es Albino Echeverría, connotado pintor nacional, el que comenzó su carrera como ayudante del mismísimo creador mexicano Jorge González Camarena, en la realización del gran mural "Presencia de América Latina. 🇨🇱🇲🇽



Palato Este, María Isabel Hillerns.  
Acuarela sobre papel, 50x70cm, 2017.



Montañas del Sur, Carolina Tapia.  
Acuarela sobre papel, 48x67cm



P'al Frio, Carolina Bastías. Acuarela sobre papel, 48,5x68,5cm

ENTRADA GRATUITA

# Las vacaciones de invierno se despiden con



Del 24 al 29 de julio y a partir de las 19 hrs, las butacas del Teatro Municipal Lord Cochrane estarán esperando a grandes y chicos para disfrutar de entretenidas películas.

**D**entro de la campaña turística "Valdivia, Lluvia es Vida", liderada por la Municipalidad de Valdivia y destinada a promover actividades recreativas en la Ciudad de los Ríos durante julio, agosto y septiembre, es que estará por tercer año consecutivo el Festival de Cine infantil la última semana de este mes. La actividad, que se realiza en convenio con el FIC, tendrá este año cintas en stow

motion, 3D, animación japonesa, clásicos de los cómics y por supuesto mucha fantasía.

## CARTELERA

Lunes 24 de julio:

### "Angry Birds" The Angry Birds Movie (2016)

Película finlandés-estadounidense en 3D de animación por computadora y comedia de acción dirigida por Clay Kaytis y Fergal Reilly, producida por John Cohen y Catherine Winder y escrita por Jon Vitti.

todo el verano leyendo en la biblioteca y traduciendo canciones extranjeras. Para su sorpresa, sus planes dan un giro cuando descubre que hay un mismo nombre, Seiji Amasawa, en las fichas de los libros que coge en la biblioteca.



Miércoles 26 de julio:

### "Batman: El regreso de los cruzados enmascarados"

(2016) Con esta película se regresa a los años 60, Batman y Robin entran a la acción cuando Gotham City es amenazada por el cuarteto de los enemigos más diabólicos de Batman: Penguin, Catwoman, Enigma y el Joker. Esta vez, los cuatro supervillanos han combinado sus talentos para tejer un plan tan nefasto, que el dúo dinámico tendrá que ir al espacio exterior (y de vuelta) para frustrar a sus archienemigos y restablecer el orden en Gotham City.



Martes 25 de julio:

### "Susurros del Corazón"

(Studio Ghibli Shizuku Tsukishima 1995) es un filme de animación japonesa, el que cuenta la historia de una adolescente aficionada a la lectura, que tiene como plan de vacaciones pasar

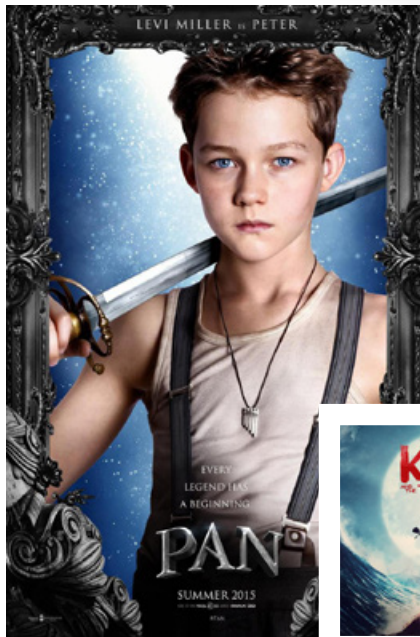
# Festival de Cine Infantil



Jueves 27 de julio:

## “Pan, Viaje a Nunca Jamás”

(2015) Es una cinta llena de aventuras y fantasía. Está protagonizada por Hugh Jackman, Garrett Hedlund, Rooney Mara, Amanda Seyfried, y Levi Miller. Es una historia original de Peter Pan y el Capitán Garfio, y se estrenó el 9 de octubre de 2015.



Viernes 28 de Julio:

## “Kubo and the Two Strings”

Animación 3D (2016) En el antiguo Japón, Kubo es un niño tuerto de 11 años que vive con su madre enferma, Sariatu, en una cueva en lo alto de una montaña.



Todos los días cuenta historias a los habitantes de la aldea manipulando mágicamente el origami que se mueve bajo la música tocada del shamisen de Kubo.

Sábado 29 de julio:

## “Los Goonies”

(1985) Película de aventura que relata el viaje de un grupo

de pequeños amigos, los que buscan un gran tesoro perdido. Este film se transformó en una de las películas de culto de los años 80.



**Biblioteca Municipal ofrece alternativa cultural para darle vida a los grises días de invierno**

Dentro de las denominadas Vacaciones Entretenidas que ofrece la Biblioteca Municipal Fray Camilo Henríquez, se encuentra el Ciclo de Cine Infantil, que ya lleva 5 años ininterrumpidos como una de las actividades estrellas de la antigua Casona Hettich. Una excelente alternativa para las niñas y niños que se quedan en la capital de Los Ríos.

Los títulos que se exhibirán entre el 10 y el 14 de julio, de 15 a 17 hrs. son: Angry Bird, la película; Kun Fu Panda 3, Norm of the North, Ratchet y Clank y Big Top Scoobi-Doo!.

Sandro Beltran, encargado audiovisual de la entidad, resalta que además de las películas, “se quiso poner a disposición de la comunidad estudiantil una videoteca con muestras, nacionales de cine y video, documentales antropológicos y sociales, reportajes, entrevistas, biografías y grandes clásicos de la literatura. Con ellos buscamos generar el gusto por el séptimo arte entre los usuarios. Esta es una muy buena experiencia para compartir en familia y pasar un rato entretenido con los niños, en donde se fomenta la lectura y las actividades culturales. 📺🎬📖

Temporada 19

# El pronóstico del clima Lluvia de Teatro en Val



Burócratas .



Flores de Papel .

Las funciones se realizan cada día a las 20.30 horas, en el Teatro Municipal Lord Cochrane y las entradas tienen un valor de 3 mil pesos general .

Con el invierno llega mucho más que las intensas precipitaciones a la capital de Los Ríos. Esta vez la carta sinóptica del tiempo dice que pronto arribará la esperada y tradicional Lluvia de Teatro, en donde las artes escénicas se toman el la ciudad por diez días en funciones para el público adulto y posteriormente en seis para los más pequeños.

La ceremonia inaugural abrirá el sábado 1 de julio, a las 20:30 hrs con la función de "Burócratas", exitosa pieza del género del absurdo de la Compañía Trapecio y que es protagonizada por reconocidos actores

nacionales, como Claudio Valenzuela, Catalina González, Hernán Contreras, entre otros. Las entradas para la obertura son gratuitas y podrán ser retiradas los días 28, 29 y 30 de junio en el Centro Cultura Casa Prochelle I. de 10 a 13 hrs y de 15 a 19 hrs.

## MANTENER LA AUDIENCIA

El evento, organizado por el municipio a través de la Corporación Cultural Municipal, tiene en su cartelera a diez obras de distintas compañías nacionales. Erwin Vidal, gerente de la CCM, espera que esta versión sea tan exitosa como la anterior, "estamos con toda la programación completa, tanto la parte adulta como la infantil y la esperanza que tenemos es mantener el nivel de público del año pasado, con alrededor de 5 mil espectadores. Contamos con una entretenida parrilla, con importantes estrenos del año y también obras re-



Nadie es Profeta en su Espejo.



Población Arenera.



# a anuncia Valdivia 2017

Pinochet: La Obra Censurada en Dictadura .



La Carroza.



gionales. Es una actividad que rompe la estacionalidad y se hace en temporada invernal pensando en tener un panorama entretenido para los habitantes de nuestra comuna y la lluvia infantil fundamentalmente se hizo pensando en que los niños pasen una divertidas vacaciones”, indicó.

## LA OBERTURA

Ricardo Neumann, productor de “Burócratas”, se encuentra muy entusiasmado porque han tenido un gran marco de asistentes en otras lugares del país. “En menos de un mes hemos llegado a más de 2 mil personas, a través de ocho presentaciones a teatro lleno en Valparaíso, Santiago y Concepción. De esta manera, la obra se ha posicionando como una de los montajes más taquilleros de la temporada teatral 2017 y, al mismo tiempo, nos hemos preocupado de descentralizar la cultura a través de una nutrida agenda de presentacio-

nes regionales. Después de Valdivia estaremos en Santa Cruz, Antofagasta, La Serena, Temuco y Puerto Montt” comentó .

## ALGUNAS NOVEDADES

“Nadie es profeta en su Espejo”, escrita por el dramaturgo nacional Jorge Díaz, actualmente es dirigida por la connotada actriz nacional Gloria Laso, quien reconoce que esta historia es una adaptación, para amoldarse a los tiempos. “Fue hecha durante una época en que las tensiones políticas eran muy fuertes, pero ahora lo contingente es la integración, que hace 20 años atrás no estaba en el tapete, ahora el tema es la gente con otro tipo de sexualidad (...) El personaje principal es un travesti, que ya en el segundo acto la gente le toma cariño, la forma de mirarlo es totalmente distinta, porque ya lo viste desde otros ojos, es como el par de ojos nuevos. Es divertido, porque

esa es una frase de La Frontera (filme nacional), cuando el buzo le dice al relegado: “le regalo un par de ojos nuevos, para que pueda ver lo que con los ojos viejos no podía ver, de puro acostumbrado”. Pensamos que era importante resaltarlo, para sacar el sesgo que se tiene sobre los homosexuales en Chile”.

## PRESENCIA REGIONAL

Fabiola Muñoz es directora de un de los montajes locales, “La Carroza”, de la cía. Chiquitolina. Esta obra tiene su génesis es el guión de la película argentina titulada “Esperando la Carroza”, la que pertenece al género grotesco, una sátira que cuenta lo que ocurre cuando una madre llega a la vejez y los hijos no saben qué hacer con ella. La adaptación tiene dos novedades, La primera es que usa lo audiovisual como una herramienta de gancho y lo segundo es que sus actores utilizan el clown para desar-

CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE ►►

rollar sus personajes. "Le fuimos incorporando cosas de nuestra ciudad, un trabajo que desarrollamos con el cineasta Carlos Enea, además hacemos una manera distinta de teatro, porque trabajamos mucho con la improvisación, el guion se escribe con acciones, en vez de tener un texto, todo es a partir de acciones que los actores improvisan", explicó Muñoz.



Perico Tropa por Chile.



Los Tres Cuentos del Lobo Feroz.



Basuraleza.

### TAMBIÉN TENDRÁN LLUVIA

Si creen que esto será sólo para los grandes, les anunciamos que los más pequeños podrán disfrutar (del 17 al 22 de julio, a partir de las 19 hrs. cada día) de seis funciones dedicadas exclusivamente a ellos, con entradas gratuitas. Basuraleza, La llegada de Coke Claun, Karukinka, Los Tres Cuentos del Lobo Feroz, Iñu, El Niño de Cobre y Perico Tropa por Chile son las obras de compañías locales y del resto del país encargadas de hacer reír y disfrutar a las nuevas audiencias valdivianas. Las entradas son todas gratuitas, el retiro de ellas será en el Centro Cultural Casa Prochelle I, en Av. Los Robles, n.º 4, Isla Teja. Para mayor información consultar [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl) o al teléfono 56-63-2219690. 🇨🇱

# XIX LLUVIA DE TEATRO

PROGRAMACIÓN - JULIO DE 2017 - TEATRO MUNICIPAL LORD COCHRANE

Sábado 1 20:30 hrs.	Domingo 2 20:30 hrs.	Lunes 3 20:30 hrs.	Martes 4 20:30 hrs.	Miércoles 5 20:30 hrs.
OBRA: <b>Burócratas</b>  COMPAÑÍA: Trapecio	OBRA: <b>Población Arenera</b>  COMPAÑÍA: Caldoconenjundia Teatro	OBRA: <b>Flores de Papel</b>  COMPAÑÍA: Apasionada	OBRA: <b>Nadie es Profeta en su Espejo</b>  COMPAÑÍA: Teatro La Ampolleta	OBRA: <b>La Carroza</b>  COMPAÑÍA: Chiquitolina Teatro
Jueves 6 20:30 hrs.	Viernes 7 20:30 hrs.	Sábado 8 20:30 hrs.	Domingo 9 20:30 hrs.	Lunes 10 20:30 hrs.
OBRA: <b>Youtube: Una Historia de la Humanidad</b>  COMPAÑÍA: Colectivo Grupo 11	OBRA: <b>Las Brutas</b>  COMPAÑÍA: Teatro La Machina- Centro Cultural Liquen	OBRA: <b>Pinochet: La Obra Censurada en Dictadura</b>  COMPAÑÍA: Teatro Perro Muerto	OBRA: <b>Cordones Industriales</b>  COMPAÑÍA: Tarea Urgente	OBRA: <b>Travesía</b>  COMPAÑÍA: Teatro Achen

## LLUVIA DE TEATRO INFANTIL

PROGRAMACIÓN - JULIO DE 2017 - TEATRO MUNICIPAL LORD COCHRANE

<b>Lunes 17</b> 19:00 hrs.	<b>Martes 18</b> 19:00 hrs.	<b>Miércoles 19</b> 19:00 hrs.
OBRA: <b>Basuraleza</b>  COMPAÑÍA: Colectivo Artístico Onironauta	OBRA: <b>La Llegada de Coke Claun</b>  COMPAÑÍA: La Family Circus	OBRA: <b>Karukinka</b>  COMPAÑÍA: Teatro de la Otra Compañía
<b>Jueves 20</b> 19:00 hrs.	<b>Viernes 21</b> 19:00 hrs.	<b>Sábado 22</b> 19:00 hrs.
OBRA: <b>Los Tres Cuentos del Lobo Feroz</b>  COMPAÑÍA: Taller Creativo El Pájaro de Cuentos	OBRA: <b>Iñu, El Niño de Cobre</b>  COMPAÑÍA: Teatro Periplos	OBRA: <b>Perico Tropa por Chile</b>  COMPAÑÍA: La GranCanaria Armada

# Valdivia y su Río llega a la comuna Laja

Obras de categorías envió e insitu, de artista nacionales y extranjeros, son las que llegarán hasta esta ciudad durante julio, para luego en agosto ser trasladada hasta otra comuna del país.

**A** contar del 6 de julio la Itinerancia del Concurso Valdivia y su Río se trasladan a la Pinacoteca de la Municipalidad de Laja, comuna ubicada en la provincia del Biobío, con las 30 obras que fueron seleccionadas durante la versión que se llevo a cabo en enero de este año en la capital de Los Ríos.

Tras treinta y cinco años de realización ininterrumpida, el concurso organizado por la Corporación Municipal de Valdivia, sigue tan vigente como en sus inicios, convocando a artistas de todo Chile y de países vecinos, promoviendo la artes, ampliando espacios para el trabajo de creadores regionales y acercando sus obras al público, las que siempre van reflejando las miradas del paisaje natural y cultural de la perla del sur, a través de diferentes técnicas, representando el talento y creatividad de una treintena de creadores plásticos.

Para el alcalde lajino, Vladimir Fica Toledo, una de las grandes tareas que tiene el servicio público es poder concretar actividades que fomenten la cultura. "Una manera de reconocer nuestra historia es a través del arte, y es por esto que creo que Valdivia y su Río es una acción concreta y significativa. No solo como espacio para nuestros creadores tanto locales como nacionales,



Vladimir Fica Toledo,  
alcalde de Laja.

sino también como un medio que permite transmitir lo nuestro", recalcó.

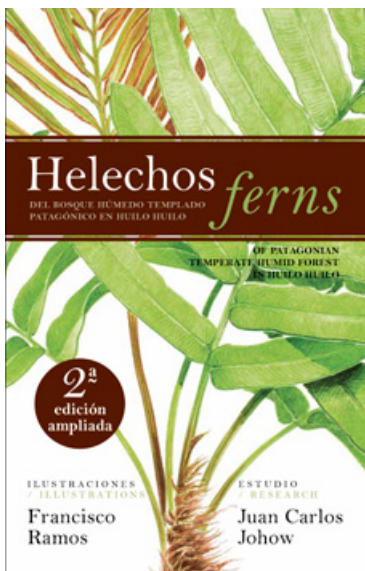
El edil en representación de su comunidad siente que estas actividades son oportu-

nidades para que sus habitantes y sus creadores locales conozcan y participen de estos eventos pictóricos. "Agradecemos de manera sincera esta ocasión. Estamos complacidos de abrir las puertas de nuestro Laja a esta exposición que, destaca lo mejor de aquellos talentosos expositores del arte.

Hasta el 30 de julio se podrá visitar esta muestra, que recoge los mejores trabajos del concurso del internacional con más continuidad en la historia del paisajismo nacional.



# Libro y exposición revela diversidad de helechos de los bosques húmedos del sur chileno



Durante la primera fase del estudio se realizó un herbario, el que contiene todo el material que se recolectó en la zona entre los lagos Pirihueico y Panguipulli de la Región de los Ríos, para luego convertirlo en un importante tomo de registro y de consulta.

**B**osques casi impenetrables son los que se aprecian en la Selva Valdiviana, la que alguna vez incluso Neruda describió en sus poemas. En ella, a lo lejos se divisan tupidos e inconfundibles árboles nativos. Sin embargo, quienes



Juan Carlos Johow, botánico.



Francisco Ramos, ilustrador.

se erguían gigantes cuando sólo existía Pangea eran otros, según explica el connotado naturalista Juan Carlos Johow, en la segunda edición del libro *Helechos del Bosque Templado Patagónico*, que realizó junto al ilustrador Francisco Ramos, bajo el alero de Fundación Huilo Huilo. “Los helechos son las primeras plantas vasculares que existieron, ya estaban en la tierra hace 180 millones de años, cuando aún las dicotiledóneas ni las coníferas aparecían, y eran muy grandes”, explicó el botánico.

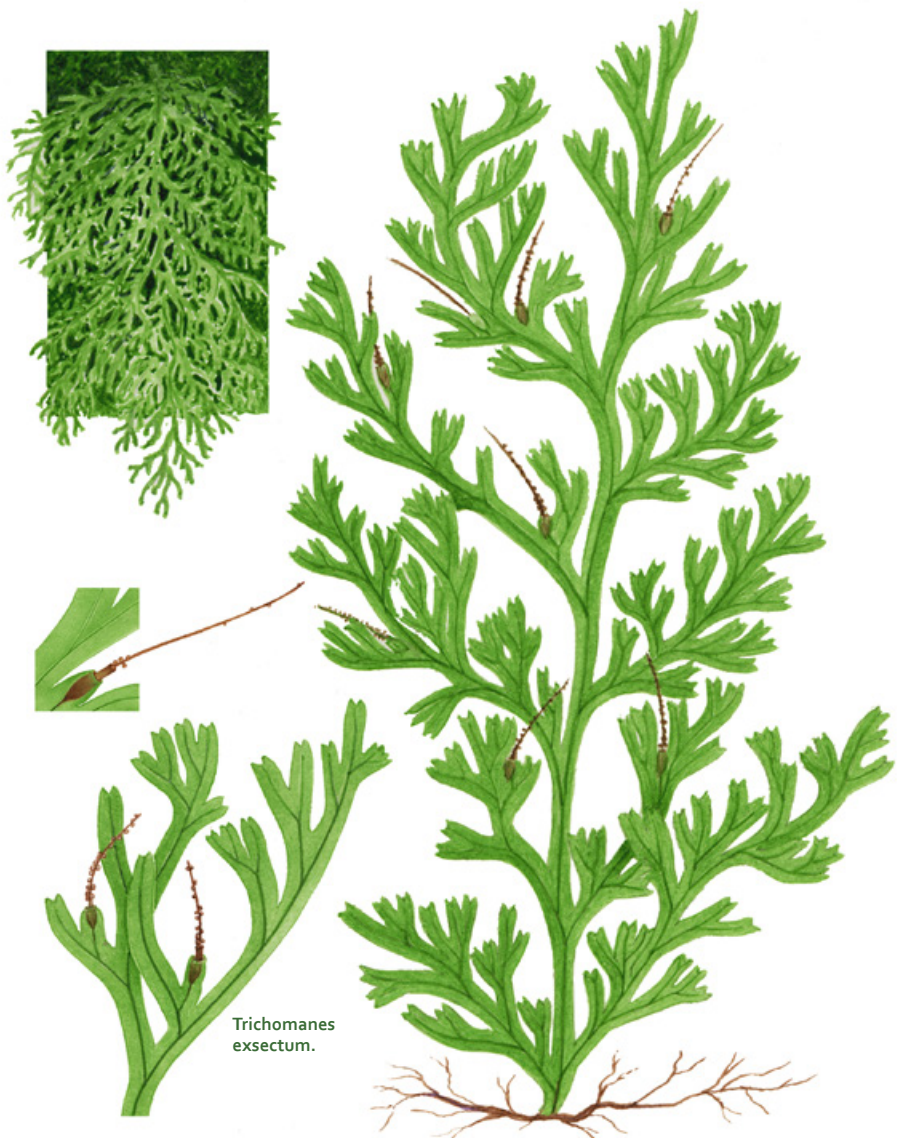


*Himenophyllum seselifolium*.

Esta investigación se materializó hace siete años y el 2017 volverá a ser lanzada debido a su éxito, claro que esta vez acompañada de una exposición de todas las acuarelas logradas en el estudio, la cual tendrá lugar en el Centro Cultural Casa Prochelle I, el día 25 de julio a las 19:30 hrs.

Según Johow, “el valor que tiene esta reedición es que nadie en la región hasta ahora se había preocupado demasiado por el tema, fue la primera vez que se hizo un registro. Y ahora se encontraron algunas especies más”.

En tanto, para la Fundación Huilo



Estamos seguros que será un éxito, tal como lo fue hace siete años”.

#### Cómo se realizó

Francisco Ramos, quien lleva 40 años ilustrando publicaciones educativas y científicas, relata cómo se lleva a cabo esta conjunción del dibujante con el naturalista. “Juan Carlos prefirió que hiciéramos la colecta juntos, así que pasamos una semana recorriendo la Reserva y buscando, encontrando, registrando fotográficamente y haciendo bocetos de los helechos que presumíamos se encontraban en sus diferentes ecosistemas. Algunos los encontramos, otros nos fue imposible, pero tuvimos algunas sorpresas”.

Además recaló que “es el científico quien describe y destaca los aspectos que se plasman en cada dibujo, su color, forma, detalles, características de crecimiento y hábitat. El ilustrador nunca es el especialista en

ciencia, pero debe estar capacitado para entender el lenguaje técnico y las explicaciones doctas, son demasiados temas los que debe enfrentar el dibujante”.

#### Unión de dos disciplinas

El arte se mezcla con la ciencia en esta muestra, pues toda la información recopilada por el naturalista, en este caso por Juan Carlos Johow, se expresó e interpretó a través del detallado trabajo de quien tiene a cargo la labor de entender al botánico con la técnica artística de la acuarela.

“Helechos del Bosque Húmedo Templado Patagónico en Huilo Huilo” constituye una oportunidad para conocer la diversidad de esta especie vegetal, la que también fue el alimento que permitió la existencia de los animales herbívoros y luego la de sus depredadores antes de que el hombre poblara la tierra. 🌿🌍

Huilo esto es de suma importancia para quienes viajan hasta Los Ríos, como para los científicos. Rodolfo Cortés, director ejecutivo de la entidad afirmó que es uno de los pocos materiales de consulta donde se puede identificar y aprender sobre la flora endémica de la zona. “Luego de años hemos descubierto aún una mayor cantidad y hemos querido difundirla a la comunidad, y ahí es donde nace la idea de realizar la segunda edición, para actualizarla y seguir poniendo en valor nuestro patrimonio.

## Resultado convocatoria 8° Festival de Danza Contemporánea Junto al Río Valdivia -2017

La Corporación Cultural Municipal y su Escuela de Danza, luego de haber hecho la convocatoria para la octava versión del Festival de Danza Contemporánea junto al Río Valdivia -2017, dará a conocer el día 10 de julio los resultados de las compañías participantes seleccionadas en su sitio web [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl). El evento, de carácter no competitivo, podrá ser visto del 21 al 27 de agosto en el Teatro Lord Cochrane de manera gratuita.



## Concurso Literario Fernando Santiván

El 10 de marzo se abre convocatoria para participar del XIV Concurso Literario Fernando Santiván 2017. Este año las escritoras y escritores interesados en participar de la décima cuarta versión, deberán ingresar -a partir de la fecha señalada- a la página web [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl), en donde estarán disponibles las bases e informaciones sobre la actividad. 📄📄

## Casero del Libro

Entre lanas, artesanías y puestos de comida está el punto de préstamo de libros más cercano del centro. La unidad que depende de la Corporación Cultural Municipal, abre todos los martes y jueves al público desde las 10 hasta las 13 hrs y durante la tarde de 15 a 19 hrs. en el Mercado Municipal de Valdivia, local 204. Para aquellos que quieren disfrutar de un buen libro y deseen solicitarlo, sólo deben llevar un documento que acredite su domicilio y ya podrán ser usuarios de este servicio. 📄📄

## Bebeteca

Dirigido a bebés y niños de 0 a 3 años y mamás en periodo de gestión. Las actividades de Bebeteca funcionarán el 7, 17 y 19 de abril con "Mis primeros libros Música, cuentos y juegos" (actividad que será a partir de las 16:30 hrs y los pequeños que participan deben estar acompañados de sus padres o alguna persona mayor) y "Cuentos y canciones" para menores de la Sala Cuna Alto Guacamayo, sesiones de dos grupos, respectivamente. 📄📄



## Vacaciones entretenidas Biblioteca

Diferentes panoramas ofrecerá la Biblioteca Municipal Fray Camilo Henríquez para las vacaciones de invierno, en donde niños y niñas de todas las edades podrán disfrutar de cuenta cuentos, películas y talleres en las dependencias de esta unidad de la CCM, ubicada en la antigua Casa Hettich, en Picarte 2102. Para ver programación visite <http://www.ccm-valdivia.cl>. 📄📄



# AGENDA AGOSTO 2017

14 DE AGOSTO AL 2 DE SEPTIEMBRE

## EXPOSICIÓN “EL AZUL DEL ALMA... MIENTRAS MÁS PROFUNDO, MÁS AZUL” DE HERNOL FLORES

CENTRO CULTURAL CASA PROCHELLE I

Muestra que celebra los 25 años de Pintura de Hernol Flores. Sobre su obra, el crítico de arte de Valparaíso don Carlos Lastarrias dice: “Es un artista original y ajeno a las normas corrientes, es personalísimo y singular. Su pintura no puede observarse sin dejar de considerar la magia y cierto candor que transmite, especialmente en los cuadros con abundantes personajes. Mantiene una sensibilidad primaria, limpieza del color y una feliz visión del paisaje, especialmente del entorno de la región de Temuco, que es su mundo circundante. Pintor con disciplina y de un auto rigor muy profesional. Su pintura produce agrado y solaz, carece de tecnicismos y tiene mucha espontaneidad. Algo que debería mantener siempre, ya que en ello radica y en gran medida su principal identificación como pintor”.

23 AL 27 DE AGOSTO

## FESTIVAL DE DANZA CONTEMPORÁNEA JUNTO AL RÍO

TEATRO MUNICIPAL LORD COCHRANE

8º Festival de Danza Contemporánea Junto al Río que organiza la Escuela de Danza Valdivia que depende de la Corporación Cultural Municipal, las compañías invitadas que se presentarán son BANCH (Ballet Nacional Chileno), Plataforma Mono, Ballet de Cámara Municipal de Valdivia y Compañía de Danza Espiral. De la convocatoria, abierta aún, se está en el proceso de curatoría y postularon 33 coreografías. La programación estará a fin de julio en [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl).



CORPORACIÓN CULTURAL  
MUNICIPAL VALDIVIA

ILUSTRE  
MUNICIPALIDAD DE  
VALDIVIA

# LLUVIA DE TEATRO INFANTIL

**DEL 17 AL 22 DE JULIO DE 2017**  
19:00 HORAS - TEATRO MUNICIPAL LORD COCHRANE

Informaciones: (56-63) 2219690 · contacto@ccm-valdivia.cl · www.ccm-valdivia.cl



Facebook YouTube Twitter Flickr